Musterexemplare zur weiteren Verwendung freigegeben

Herzliche Einladung

zum Kinderchor *der Evangelischen Kirchengemeinde (Name)*

In der evangelischen (christlichen) Kirche in (*Ort*) gibt es zwei Chöre für Kinder. In der Gruppe I singen Kinder, die 4-6 Jahre alt sind. In der Gruppe II singen Kinder, die 7 – 10 Jahre alt sind.

Die Chöre werden von *Frau/Herrn (Name)* geleitet.

Die Kinder proben einmal in der Woche. Wichtig ist es, dass die Kinder regelmäßig an den Proben teilnehmen. Die Kinder singen religiöse und nicht religiöse Lieder. Einmal im Jahr wird ein Musical einstudiert und aufgeführt. Die Kinder singen auch ungefähr vier Mal im Jahr in Gottesdiensten in der evangelischen Kirche.

Es dürfen auch Kinder mitsingen, die nicht zur evangelischen Kirche gehören. Die Eltern sollen aber erlauben, dass die Kinder in christlichen Gottesdiensten singen.

Die Familien müssen nichts bezahlen, wenn ihre Kinder im Kinderchor mitsingen.

Die **Probenzeiten** sind

Gruppe I (von 4 bis 6 Jahre):

donnerstags, 15.30 – 16.00 Uhr

Gruppe II (ab 7 Jahre):

donnerstags, 16.15 – 17.00 Uhr

im *Evangelischen Gemeindehaus (Straße, Hausnummer)*

Kinder können gerne einfach zur Probe vorbeikommen. Am besten kommen Eltern zur ersten Probe einmal mit.

*Name:*

*Telefonnummer:*

*E-Mail-Adresse:*

**Come sing with us!**

**An open invitation is always extended to join the children’s choirs of the protestant congregation of** *(Place)*

There are two choirs for children at the Protestant Christian Church in *(Place)* to which we would love to invite anyone who enjoys singing and making wonderful music in a special fellowship together.

The younger group is for children aged 4-6, the older one for those from 7 to 10. Mrs/Mr *(Name)* is the director of the two choirs.

The children rehearse once a week. Regular participation is part of the commitment, as our young singers will be in several projects. Our repertoire comprises religious and popular songs. Both choirs will be participating in about four church services a year in our Protestant *(Place)* community.

All ages and voices are welcome if they love music. They do not have to be members of the Protestant Church, but parents should allow their child to sing in Christian services. Auditions are free of costs.

Choir class I (open to ages 4 – 6) rehearses on Thursdays, 15.30 – 16.00 o‘clock

Choir class II (open to ages 7-10) rehearses on Thursdays, 16.15 – 17.00 o’clock at *Evangelisches Gemeindehaus* *(Adresse).*

Why not come along and join the choir for a trial lesson to see how nice it is to sing together? Of course, parents are invited to stay during the first rehearsal.

We are greatly looking forward to meeting you.

*Director‘s Name*

*Telephonnumber*

*E-Mail-Adress*

Bienvenue à la chorale d'enfants de la *paroisse protestante de (Nom)*

L'Église protestante de (*Nom*) a deux chorales pour enfants:

* Le Groupe I s'adresse aux enfants de 4 à 6 ans.
* Le Groupe II s'adresse aux enfants de 7 à 10 ans.

Les chorales sont dirigées par *Madame/Monsieur* (*Nom*)

Les enfants ont une répétition par semaine. Ce qui est important, c'est que les enfants assistent régulièrement aux répétitions. Les enfants chantent des chants religieux et non religieux. Une fois par an, nous montons un spectacle musical qui est représenté en public. Les enfants chantent aussi environ quatre fois par an dans des services religieux de l'Église protestante.

Il n'est pas obligatoire de faire partie de l'Église protestante pour chanter dans ces chorales. Les enfants n'appartenant pas à l'Église protestante sont également les bienvenus dans ces chorales. Les parents doivent néanmoins donner leur accord pour que les enfants chantent dans des services religieux chrétiens.

La participation des enfants à la chorale est gratuite.

Les **répétitions** ont lieu

Groupe I (de 4 à 6 ans)

jeudi de 15 heures 30 à 16 heures

Groupe II (à partir de 7 ans) :

jeudi de 16 heures 15 à 17 heures

dans *la salle paroissiale protestante (adresse)*

Les enfants désireux de voir l'atmosphère sont les bienvenus à leur première répétition, de préférence accompagnés par leurs parents.

*Nom :*

*Numéro de tél. :*

*Adresse mail :*

**دعوة ودية**

لجوقة الأطفا في الكنيسة البروتستنتية في (Stadt/ tdatS)

في الكنيسة البروتستنتية في ليبشتات يوجد جوقتين موسيقيتين للأطفال , في المجموعة الأولى يغني الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 4 و 6 سنوات ,في المجموعة الثانية يغني الأطفال بين 7 و 10 سنوات.

ستوزع الجوقتين من قبل السيدة /السيد **(Name Chorleitung)**

الأطفال سيتدربون مرة واحدة في الأسبوع . **المهم هو:** أن يشارك الأطفال بانتظام في البروفات.

سيغني الأطفال أغاني دينية وغير دينية. لمرة واحدة في العام سيتم التدرب على مقطوعة موسيقية .الأطفال سيغنون أيضاً حوالي أربع مرات في السنة خلال العبادة في الكنيسة البروتسنتية.

الأطفال الذين لا ينتمون إلى الكنيسة البروتسنتية يسمح لهم أيضا بسرور أن يشاركوا بعد سماح الأهل لهم بذلك.

ليس على العائلة دفع أي شيء فيما أراد أطفالهم أن يغنوا .

أوقات البروفات :

* المجموعة الأولى ( من أربع إلى ست سنوات )

أيام الخميس من الساعة 15.30 إلى الساعة 16.00

* المجموعة الثانية ( فوق 7 سنوات)

أيام الخميس من الساعة 16.15 إللى الساعة 17.00

وذلك في الكنيسة البروتسنتية في منتصف المدينة شارع (Straßenname) رقم البناء(Hausnummer) .

الأطفال يمكنهم بسرور و ببساطة الحضور إلى البروفا . الأفضل أن يأتي الآباء معهم للمرة الأولى فقط .

Name

Telefon

E-Mail-Adresse